

Grönländska ortnamn

efter ströket Tunugdliarfik-Nanortalik.
(och ett urval andra karakteristika över
hela Grönland.)

AGDLEK - Havlit
AGDLERUTSIT - det sted man afholder
sig fra noget
AGDLUTTSOQ - stedet der mangler sæl-
åndehuller
AGDLUTTSUP PÅ - indgang til det sted
der mangler sælåndehuller
AGPAT - lomvier
AGSSAKATAUPTNUNA - det land ved
agssakatak (stednavn)
AKIA - landet tværs overfor det sted man
bor
AKILIARUSEQ (Akuliaruseq) - næsrot
(Mellemlandet)
AKULIARUSINGUAQ - lille Akuliaruseq
AKULIARUTSIP SARQARDLIP QÁQĀ -
det sydlige næsrots fjeld
AKULIARUTSIP ALANGORDLIP QÁQĀ
- det nordlige næsrots fjeld
AKORNGA - mellemliggende
AKUGDLĪP (QÁQĀ) - fjeld af det mellemste
AKÚNAK - trol. medelmåttan (mellan bra
och dålig)
AKUTAQ - blandning af en dansker og
grönlænder
ALÁNGORSSUK - stor skyggeside
ALAKARIGSSOQ-SSUP QAQA - fjeld ved
Alakarigssorssuaq (stednavn)
AMAUTĀ - hendes bærepels
AMIKITAUP (IGDLUKUE) - ruiner på
Amikitak
AMITSOQ - et smalt land
AMUSISSA - må vi trække en sæl op
ANARTUSSOQ - det sted der er mange
ekskremitter
ANAT - ekskremitter
ANGISSOQ - stor ø om dyr: rensbuk
ANGMA GSSALIK - det sted der er mange
lodder
ANGMA GSSIVIK - det sted man fanger
lodder
ANGMA GSSIVIP (TASIA) - en sø ved det
sted man fanger lodder
ANGMALORTOQ - rundt land
ANGNIKITSUP (QÁQĀ, NUA) - fjeld,
ende af et land der er spids foroven
ANIGGOQ - stedet, hvor man slipper ud
ANITDLUA - fjordens udløb
ANIVIA - det sted, hvor han kom ud
ANORDLIUTTSOQ - det sted der blæser
aldrig
APUTITEQ - det fjeld med masser af
sne

ARFINGUAQ - lille hval
ARNĀRQAT - små kvinder
ARNAT (QÁQĀT) - damernes fjeld
ARPATSIVIK - det sted man løber efter
en anden
ARSUK - det sted man elsker
ASSORUTIT (QÁQĀT) - løvetændernes
fjeld
ATANGMIK - det sammanhängande (som
man inte kan ta sig emellan)
ATARNAITSUP NUA - ensomt fjelds næs
ĀTĀT (IGDLUAT) - sortsidernes hus
ATDLIVA - nederst? (yderst?)
ATDLIVAP TUNULIA - den ø bakved det
yderste
ATIKERDLEQ - (stednavn)
AUGDLIP NUA - næs på det sted der
havde blodplet på
AUGPILAGTOQ - det røde
AUGPALUGTUT ITERDLA - indsænk-
ning af det røde
AUSIAIT - markspindlarna
AUSIAK - spindel
AUSSIVTA - (stednavn)
AVARTARPAIT - mange fangerblære
AVIGAIT - den halverede
AVSSAQUATAQ - en ø der ligger i munden
af et fjord
EQALUGARSSUIT - et sted der er mange
gråfisk
EQALORUTSIT (KANGIGDLIT SERMIAT)
- det østligste smålakselvsbræ
EQALUGSSUIT - hajer
EQALUIT - fjeldørreder
EQERQUA - hans lillefinger
ERSINARTUP QÁQĀ - frygtsomstedets
fjeld
ERVNGATA (TIMA) - indland af ervnga

IGALIKO - det tidligere kokstället
IGĀNARSSUĀNGUAQ (IGANAQ)
IGDLERFIK (IGDLERFIGSSALIK) - det
fjeld med en kiste
IGDLORPAIT - "en del hus"
IGDLORSSUIT - (QÁQĀ) de många,
(stora) husen
IGDLUKASIK - "de usla husen"
IGDLULIK - husstället
IGDLÚNGUAQ - det lille hus
IGĀNIARFIK - skjutplatsen
IGPIK - brinken (strand) olgpik
IKARDLUK - skäret
IKAMIUT - de däruppe i norr
IKARDLUARSSUIT - flere skær
IKARDLUGSSUIT - flere skær
IKATEQ - det grunda
(IKERASAGSSUAQ - det stora)

IKERASAK (IKERASARSSUK - det egen-
 domliga) sundet
 IKERSSUAQ - bred sund
 ILIMANAQ - förväntningsplatsen
 ILIMAUSSAQ - en tap
 ILIVERMIUT - de mennesker der bor på
 det sted med mange grave
 ILIVERSSUIT - de store grave
 ILIVILEQ - det sted med nogle grave
 ILUA - det indre
 ILUNGUA - det lille indre
 ILULISSAT - isbergen
 IMÂ - indhold
 IMARNGIT - kammuslinger. østers
 IMERIGSOQ - det sted med et godt vand
 INGNERÛTALIK - stället med mareld
 INUNGUARSSUAQ - godt og mægtig
 menneske
 INUARUTDLIGAQ - dvær
 INUGSUIARNEQ - det sted der blæste
 varden af
 IPATIT - lampebrikse
 IPIUTAQ - tånge, næs
 ISORTOQ - det oklara
 ISSIT (NÛAT) - øjnenes yderkant (næs)
 ISUA - en ende
 ISSAUSSÂRSSUK - hvad der ligner et
 lille øje
 ITERDLAQ - bukten
 ITERDLATA TIMA - bugtens indland
 ITIVDLEQ (ITIVDLIAQ) - overbære-
 sted (smalt land mellem to fjorde)
 ITIVNERA - lägre parti
 IVNALIK - brant
 IVNÂRSSUIT - de egendomsige branterna
 IVIGTUT (QÂQÂ) - det gräsrika
 IVNÂRA - lille bratning
 IVNAP (QAVA) - bratningens overflade
 IVNÂRTALIK - et land med en bratning
 IVNÂRSSUAQ (IVNARSSUP) - en stor
 bratning (bratningens)
 IVIANGUSSAT SARQÂT - solside af de
 bjærge der ligner til kvindebryst
 IVIANGUSSAQ KANGIGDLEQ - østlige
 tvilling-fjeldtoppe
 IVIANGUSSANGUIT - små tvillinge-
 fjeldtoppe
 IVNARSUASIK - den store bratning
 IVSSORTUSSUT - det land med megen
 tørv
 IVSSORMIUT - folket vid torvstället

 KANASUT - ulke
 KANGÂMIUT - folket vid ett forbjerg
 KANGÂTSIAQ - det tämligen lilla for-
 bjerget
 KANGERDLUA (KANGERDLULUP QAQA)
 - landets fjord (fjeld af den slemme
 fjord)
 KANGEQ - forbjerg

KANGERDLUARSSORUSEQ - den lilla
 fjorden
 KANGERDLUGSSUAQ - den stora fjorden
 KANGERSSUATSIAQ - det tämligen stora
 forbjerget
 KANGERSUNEQ QINGORDLEQ - inderste
 større forbjerg
 KANGERSSUANGUAQ - det mindre af det
 store forbjerg
 KANGIGDLEQ - det østlige
 KANGIGDLIT - de østlige
 KANGIKASIP QAVA - overflade af den
 slemme forbjerg
 KANGIKASIK - den slemme forbjerg
 KANGIKITSOQ - det land med et lille
 forbjerg
 KANGILINGUA - stället omedelbart
 øst om ...
 KANGILINGUIT - de små østligt liggan-
 de öarna
 KAPISILIK - skællaks
 KAPISIGDLIT - skællaksene
 KAPORFIK - den elv man fanger fjeld-
 ørred med lyster
 KARRA - dets forbjerg
 KARRARMIUT - folket ved forbjerget
 KERNERTOQ - det svarta
 KIAGTÛT KUJATA - sydlige del af
 Klagtut
 KIAGTÛT - det lunt land
 KILAGLOQ - (stednavn)
 KINALIK - det fjeld der ligner til
 ansigtet
 KÎNÂLÎTÂ - ejendom til det fjeld der
 ligner til ansigtet
 KINGIGTOQ - det høje fjeld
 KITDLAVÂT - takket fjeldkam
 KITSIGSUARSSUIT - de egendomsige
 (öarna) i väster
 KUGSSUATSIAUP QAQA - fjeld af den
 mindre elv
 KÛGSSÛP QÂQÂ - fjeld af den store elv
 KUJATDLEQ - sydlig (SÖNDRE IGALIKO-
 IGALIKO KUJATDLEQ)
 KUÎNGÎNGÊQ - (fjeldets navn) en gris
 KÛK (KÛKASIK) - elv (en lille slemme elv)
 KÛKILAUP (IKERASÂ) - en chiter (sund)
 KÛNGMIUT - folket ved elven
 KUVLORSSUAQ - den stora tummen

 MAJORAGFIK - det strand man løber op
 fra havet
 MAGGAT QÂQÂ - maggats fjeld
 MANÎTSOQ - det ojämla
 MANTSSUARSSUK - det lille ojämla
 MANORTUT - det sted med større hage-
 stykke
 MARDLUK - nummer två?
 MARRA - ler
 MARRAIT QÂQÂ - lerets fjeld

MARRAQ - ler
 MASIT - gæller
 MATORSSUAQ - den store dør
 MATUP TUNUA - bagside af en dør
 MILAUP QÁQÂ - plettens fjeld
 MORIUJUNGNAQ - det mindre høje og
 grat land
 MORIUSSAQ - det slipstensliknende
 MUSSARTUT - det sted med mange lyng

NAIMIAT -
 NÁKÁLÂQ - det fjeld med tit triller
 sandet eller sten ned
 NÁKÂJUGTUP (QÁVA) - (overflade) af
 det fjeld der tit triller sandet ned
 NANORTALIK - bjørnstället
 NAPASSOQ - det opprættstående (NAPAS-
 SORSSUAQ)
 NARDLUNAQ - det lige sund
 NARDLUSSOQ - det lige sund
 NARSSAQ - slätten
 NARSSARSSUAQ - den stora slätten
 NARSSARSSUARÂQ - det lilla Narssars-
 suaq
 NARSSAVIARSSUASIT - de spredte sletter
 NASANGUAQ - lille NASARSSUAQ - store
 hue
 NATINGUAQ - det lille gulv
 NATSERSALIK - det hav eller den fjord
 med fjordsæl
 NATSINGNAT - jævna flade
 NAUJA - måsen
 NAUJAIT - plur av föreg.
 NAUJAERNERIT - mågefjeld der bruges
 ikke mere som ynglingssted
 NAUJATSSIAIT QÁQÂT - små mågers
 fjeld
 NAUJARSSUIT (SARQARDLÎT QÁQÂ) -
 den sydlige svartbagers fjeld
 NERIUNAQ - förväntningsplatsen
 NIAQORNAQ (-AP) - det huvudliknande
 näset
 NIAQORNARSSUK - det aparta huvud-
 liknande näset
 NIAQORNATSIAQ - mindre huvudliknande
 näset
 NIGGUVIP - det sted man stod ud af båden
 eller kajak
 NIPISAT (QÁQÂ) - "stenbiderne" (fjeld)
 NUGSSUANGUAQ - mindre større næs
 NUGÂTSIAQ - det lilla framspringande
 näset
 NUK - näset, kap
 NUKASAK - lille (slemme) næs
 NULUK - det næs med slemme spids
 NULUP KUA - elv ved Nuluk
 NUNAIGIARFIUP (-FIK QÁQÂ) - det land
 man gik på bærtogts fjeld
 NUNAKUTDLAK - den temmelig større ø
 NUNASARNAQ - landvind

NUNASARNAUSSAQ - lignende landvind
 NUNGMIUT - folket ved næsset
 NUPILUK - slemme næs
 NUGÂTSIAQ - den mindre næs
 NUTÂRMIUT - folket på det nye stället
 NUTDLUARTOQ - en sæl der ligger i
 vandskorpen og sover
 NUTOTAQ - (stednavn)
 NUTOQAQ - det gammel næs

OQATSUT - skarvar (fåglar)
 OQATSORTALIK - det sted med skarvar
 ORSSUGIAT - kryolit
 ORTUSUGSSUK - (stednavn)

PAMIAGDLUK (-UP IGGDLUKUA) - en
 hale (stednavn) ruin ved en hale
 PÂMIUT - den boplads der ligger ved
 munden af en fjord
 PANIGT - far og datter
 PAORNALIARSSUP (QAA) - (fjeld) ved
 den der gik på bærtogt
 PAORNAT NÂAT - sortebærsmæs
 PÂRATÎSE - paradis
 PÂRDLÎT - de øer ved munden af en fjord
 PERQERINEQ - (stednavn)
 PERNÂ - (stednavn)
 PERSERAJUK - det fjeld der flyger tit
 PINGOQ - mågetue
 PINGORSSUAK - den store mågetue
 PINGUTUSSOQ - det sted med mange
 mågetue
 PISIGSIP - af bue
 PORTUSÔQ - det høje
 PUISSAGTAQ - (stednavn)
 PUIÂTUKULÔQ - (stednavn)
 (PUJORSIUT - kompass)
 PUKITSORSSUT - de lave øer
 PUKITSUATSIAQ - en temmelig lav ø
 PUTOQ - hul
 PUTOGOQ - den stora tån
 PUTÔRUGTOQ - (en fisk)
 PUTUP NÂA - hulletsnæs

QAERSUA (QAERSUE) - stedets klipper
 QAERSOQ - klippe
 QAERSUTSIAQ - det lilla stället med de
 nakna klipporna
 QAERSUT- QAERSUP KANGA- Klipper-
 østlige del af klipper
 QAER SUTSIAUP - af den lille klippe
 QADTLUA - (stednavn)
 QAGDLUA - øjenbryn
 QAGDLUMIUT - de överst boende
 QAGSSIARSSUK - den aparte bukt med
 den lilla öppningen
 QAGSSIMIUT - folket vid bukten med den
 lilla öppningen
 QAGSSITSIAQ - den lille forhøjning eller
 fordybning

QÂGIK - med smuk overflade
 QAJARSSUP (QAQA) - den store kajaks fjeld
 QAJÛTÂ - dens øse
 QANGUE - (stednavn)
 QANG (?)
 QALILINGMIUT (QAQA) - folk ved top-bånd (fjeld)
 QALUTAUSUAQ - den store ske
 QANISSARTUT - tält
 QÂNÂQ- (Thule) - med høge læ-skärmar
 QÂQALAQ - bergsbestigare
 QAQARSSUAQ - det store fjeld
 QAQARSSUARARSSUK - det temmelig høje fjeld
 QAQARSSUAQ - storberget
 QAQORTOQ - det vita
 QAQORTUKULOK - det mycket ljusa
 QARAJUGTOQ - rund
 QARDLIT- QÂRUSULIK - bukser - sted med grotte
 QASIQRERNEQ - (stednavn)
 QASIGIANGUIT - de små spräckliga sä-larna
 QASIGÛSSAT NÛA - spæglede sæls næs
 QAUSIT - (stednavn)
 QATDLUT - øsekrus
 QEERTARSSUARAQ - den lilla storön
 QEERTARSSUATSIAQ - den rätt stora ön
 QEERTARSSUAK - den stora ön
 QEERTAT MARDLUK - to øer
 QERNERTUT - de sorte
 QERNERTUARSSIUT - de stora, beständig svarta
 QERNERTUT TASIAT - en sø i øen
 QERRORTUSSOQ - det sted med mange stenhob
 QERRORTUT - det sted med mange stenhob
 QINGUA- (- ta tima) - bunden af en fjord (indland)
 QINGAQ - næse
 QINGARSSUP NUNÂ - store næs land
 QINGAGSSAT QÂQÂT - fjeld af Qingagssat
 QINGÂTSIAQ - lille næse
 QINGOQUTÂ - noget i bunden af en fjord
 QILERTIKE - det fjeld med lille hårtop
 QÛOQE - den yderste ø
 QITERDLIT - mellemste
 QORDLORTORSSUP (tasiata avangnardle quat) - den store vandfalds nordligste søs elv
 QORDLORTUP ITIVNERA (qordlortup-vatten-fallet) - dal
 QÔROQ - en dal
 QÔRORSSUAQ - den store dal
 QÔRORSSÛP ILULEQITAI - de land der står indre af den store dal
 QÔRORSSUATSIAQ - en temmelig stor dal
 QORNUP KUA (Qornog) - (snævring) elv ved snævring

QÔRQUT - dalarna
 QÔRNOQ - smalt sund mellan fjäll (avsmalning)
 QUAGSSUGÂRSSUK - særlig lille bjerggryg
 QUAGSSUQSSUAQ - den stora bergiga åsen
 QUMUT- (sangmissup nuna) - der peger opadsland
 QUTDLEQ - lampan
 QUTDLIGSSAT - lampmaterialet
 QUVNERSSÛP (nûa) - den store klippe-kløftnæs
 QUVNERMIUT - klyftbebyggarna
 QUVSSAGSSAT (tunua) - bagside af Quvssagssat
 SAGDLIT - forrest
 SAGDLEQ - den forreste
 SAHERA - side
 SANERUT - tværstykke
 SARFARMIUT - folk ved et lille sund med megen strøm
 SARFANGUAQ - lille strøm
 SÂRDLOQ - det tunnslitna eller skalliga stället
 SARQAQ - solsidan
 SARQAMIUT - solsidens indland
 SARQÂTA TIMA (tasia)
 SATUARSSUIT - de store lave øer
 SAVIGSIVIK - ställe där man skaffar sig meteorjärn
 SERFARTUSSOQ - en ø med mange teiste
 SERMERSÔQ - det fjeld med meget isbræ
 SERMIKASIK - det lille isbræ
 SERMIP NUNATA - nunattak
 SERMIP NUNAKUTDLAGTA - et temmelig stor land i isbræ
 SERMIAT - glaciär
 SERMILIK - isfjord
 SERMILIGÂQ - den sköna isfjorden
 SIGSSARDLUGTOQ - det land med dårlig strand
 SIARQIGSUATSIAQ - korte lige kyst-strækning
 SIMIUTA (-q) - propøen (øen ligger som en prop i en flaskehals)
 SIMIGKAT - dem der propper til
 SIORARTUSSOQ - det land der har mange sandkorn
 SIORAPALUQ - den lilla sand (strand)en
 SIORALIK - det land der har sand
 SIORATSIAIT - få hobe sand
 SISÛGÛKÂT - glideland
 SISUARSUIT - fjeldskred
 SISIMIUT - rævhålefolket
 SISÔRARTUT KÛA - elv ved fjeldskred
 SIVINGANERSSUAQ - stor skråning
 SUKAGSSUAQ - hel fast og solid
 SULUARQAP (qâqâ) - lille Sørensfjeld
 SULUGSSUGUTAUSÂ - dens lignende rygfinne

SULUGSUGUT - Rygfinne

TAKISSOQ - et langt land

TALERUA - dens forhalle

TALUT - Skillerum

TÂRTOQ - mørk

TARTÛSSAT - dem der ligner til nyre

TASERMIUT - folket ved en sø

TASIA - dets sø

TASILUK - den smutsiga sjön

TASIUGÂ - det menneske man går med i hånden

TASIUSSAQ - den sjöliknande bukten

TÂTERÂKASIK - den slemme tretåget måge

TAVDLORUTIT - tatovering på hagen (hagebånd)

TIKÂGUTÂ - dets håndgreb

TINGMIARMIUT - folket vid fågelplatsen

TINGMIUT - redskab til at flyve

TININGNERTOQ - det fjord der har megen lavvand

TINTEQILAQ - sund som løper torrt vid lågvatten

TINUPÂRNEQ - et ujævnt land

TORSSUKÂTAK - et sund (hyppigt stednavn)

TUAPARGSSUIT NÛA - rullestens lands næs

TUAPAIT - rullestensland

TUGDLERUNAT - rosenrødder

TUGSÂQ - smalhalsen

TUGTUTUARSSUK - det sted der har mange rensdyr

TUGTUTOQ - ställe med många renar

TUKINGASSOQ - den ø der vender enden til

TUNISSERQÂRFIK - det första offerstället för gåvor

TUNUA - dens bagside

TUNÛNGASSOQ - det bagudvendende (pladsen vender bort fra havet)

TUSARDLUARNÂQ - godt nyt

TUVILIGSSUAQ - den store helpels

UIARTORIAQ - det land man sejler udenom

UIGORDLEQ - det yderste tilhæng (hyppigt stednavn for øer)

UILUIT- (qáqâ) - muslingefjeld

UJARAGTARFIK - det land man samler sten

UJARASUGSSUGTALÎT QÁQÂ - den med

ret store, ejendommelige stens fjeld

ULAMERTORSSUAK - det store rundt land

UMÁNAQ - det hjærtformade

UMÁNÂNGUA - dets lille hjerteformede

UMANÂRTÛT - det land med mange hjerteformede

UMANÂRSSÛP (tunua) - bagside af det store hjerteformede

UNARTÔQ - det varme

UPERNIVIK (Upernavik) - vårplatsen

UPERNAVIÂRSSUK - den smutsiga vår-fångsplatsen

UTORQAIT (qáqâ) - de gamles fjeld

UTSUGSSUATSIAIT - den temmelig store kvindelige kønsdele

UVKUSIK - gryde

UVKUSSIGSSAT - späcksten (steatit)arna

Urval: Christer Westerdahl, Stockholm

Övers: John Joelsen, Julianehåb

(med tack för hjälp av Jörgen Andersen, Julianehåb)



Sydpröven